

Совет Безопасности

Distr.: General
16 June 2000

Резолюция 1304 (2000),

принятая Советом Безопасности на его 4159-м заседании 16 июня 2000 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 1234 (1999) от 9 апреля 1999 года, 1258 (1999) от 6 августа 1999 года, 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года, 1273 (1999) от 5 ноября 1999 года, 1279 (1999) от 30 ноября 1999 года, 1291 (2000) от 24 февраля 2000 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года и заявления его Председателя от 13 июля 1998 года (S/PRST/1998/20), 31 августа 1998 года (S/PRST/1998/26), 11 декабря 1998 года (S/PRST/1998/36), 24 июня 1999 года (S/PRST/1999/17), 26 января 2000 года (S/PRST/2000/2), 5 мая 2000 года (S/PRST/2000/15) и 2 июня 2000 года (S/PRST/2000/20),

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и главную ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности,

подтверждая также обязанность всех государств воздерживаться от применения силы как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Демократической Республики Конго и всех государств региона,

вновь подтверждая также суверенитет Демократической Республики Конго над своими природными ресурсами и *с обеспокоенностью принимая к сведению* сообщения о незаконной эксплуатации ресурсов страны и возможных последствиях этих действий для положения в области безопасности и о продолжающихся боевых действиях,

призывая в этой связи все стороны конфликта в Демократической Республике Конго и другие заинтересованные стороны в полной мере сотрудничать с группой экспертов по вопросам незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго (S/PRST/2000/20) в ходе проводимых ею расследований и посещений региона,

00-48561 (R) 160600 160600
0048561

выражая свою глубокую обеспокоенность в связи с продолжением боевых действий в стране,

выражая, в частности, свое возмущение по поводу возобновления боевых действий между угандийскими и руандийскими силами в Кисангани, Демократическая Республика Конго, которые начались 5 июня 2000 года, и невыполнения Угандой и Руандой своих обязательств по прекращению боевых действий и выводу войск из Кисангани, которые были взяты ими в их совместных заявлениях от 8 мая 2000 года и 15 мая 2000 года (S/2000/445), и *выражая* сожаление по поводу гибели мирных жителей, угрозы гражданскому населению и ущерба, причиненного имуществу конголезского населения силами Уганды и Руанды,

напоминая о своей твердой поддержке Лусакского соглашения о прекращении огня (S/1999/815) и настаивая на том, чтобы все стороны соблюдали свои обязательства по этому соглашению,

выражая сожаление по поводу задержек в осуществлении Соглашения о прекращении огня и Кампальского плана разъединения от 8 апреля 2000 года и *подчеркивая* необходимость придания нового импульса в целях обеспечения прогресса в мирном процессе,

выражая свою глубокую обеспокоенность в связи с отсутствием сотрудничества правительства Демократической Республики Конго с посредником в национальном диалоге, назначенным при содействии Организации африканского единства (ОАЕ), в том числе в связи с тем, что делегатам было отказано в возможности принять участие в подготовительном заседании в Котону 6 июня 2000 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 13 июня 2000 года (S/2000/566),

напоминая об ответственности всех сторон конфликта в Демократической Республике Конго за обеспечение охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала на всей территории страны,

приветствуя участие в его заседаниях 15 и 16 июня 2000 года членов Политического комитета по выполнению Соглашения о прекращении огня,

выражая свою серьезную обеспокоенность в связи с гуманитарной ситуацией в Демократической Республике Конго, сложившейся главным образом в результате конфликта, и *подчеркивая* необходимость оказания существенной гуманитарной помощи конголезскому населению,

выражая также свою тревогу по поводу пагубных последствий затяжного конфликта для безопасности гражданского населения на всей территории Демократической Республики Конго, а также свою глубокую обеспокоенность по поводу всех нарушений и попрания прав человека и норм международного гуманитарного права, в частности в восточной части страны, особенно в Киву и Кисангани,

считая, что ситуация в Демократической Республике Конго продолжает представлять угрозу для международного мира и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *призывает* все стороны прекратить боевые действия на всей территории Демократической Республики Конго и выполнить свои обязательства по Соглашению о прекращении огня и соответствующие положения Кампальского плана разъединения от 8 апреля 2000 года;

2. *вновь заявляет* о своем безоговорочном осуждении боевых действий между угандийскими и руандийскими силами в Кисангани, нарушающих суверенитет и территориальную целостность Демократической Республики Конго, и *требует*, чтобы эти силы и их союзники воздерживались от дальнейших боевых действий;

3. *требует*, чтобы угандийские и руандийские силы, а также силы конголезской вооруженной оппозиции и другие вооруженные группы незамедлительно вывели все свои войска из Кисангани, и *призывает* все стороны Соглашения о прекращении огня уважать демилитаризованный статус города и его окрестностей;

4. *требует далее:*

a) чтобы Уганда и Руанда, которые нарушили суверенитет и территориальную целостность Демократической Республики Конго, вывели все свои силы с территории Демократической Республики Конго без дальнейших задержек в соответствии с графиком, предусмотренным в Соглашении о прекращении огня и Кампальском плане разъединения от 8 апреля 2000 года,

b) чтобы в ответ на каждый этап вывода, завершенного угандийскими и руандийскими силами, другие стороны принимали аналогичные меры в соответствии с этим же графиком,

c) чтобы были прекращены любое иностранное военное присутствие и любые действия, прямые и косвенные, на территории Демократической Республики Конго в соответствии с положениями Соглашения о прекращении огня;

5. *требует*, чтобы все стороны воздерживались от любых наступательных действий в ходе процесса разъединения и вывода иностранных сил;

6. *просит* Генерального секретаря держать в поле зрения меры по развертыванию персонала Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в санкционированном порядке и в условиях, предусмотренных резолюцией 1291 (2000), для наблюдения за прекращением боевых действий, разъединением и выводом иностранных сил, как это указано в пунктах 1–5 выше, и оказать содействие в планировании выполнения этих задач; и *просит также* Генерального секретаря рекомендовать любые коррективы, которые могут понадобиться в этой связи;

7. *призывает* все стороны во исполнение пунктов 1–5 выше сотрудничать с МООНДРК в ее усилиях по наблюдению за прекращением боевых действий, разъединением и выводом иностранных сил;

8. *требует*, чтобы стороны Соглашения о прекращении огня содействовали развертыванию МООНДРК в районах операций, которые будут сочтены необходимыми Специальным представителем Генерального секретаря, в том числе путем отмены ограничений на свободу передвижения персонала МООНДРК и путем обеспечения его безопасности;

9. *призывает* все конголезские стороны принять всестороннее участие в процессе национального диалога, предусмотренном в Соглашении о прекращении огня; и *призывает, в частности*, правительство Демократической Республики Конго вновь подтвердить свою полную приверженность национальному диалогу, выполнить свои обязательства в этой связи и сотрудничать с посредником, назначенным при содействии ОАЕ, и предоставить политической оппозиции и группам гражданского общества возможность принять всестороннее участие в диалоге;

10. *требует*, чтобы все стороны воздерживались от любых форм содействия и сотрудничества в отношении вооруженных групп, о которых говорится в приложении A, глава 9.1 Соглашения о прекращении огня;

11. *приветствует* усилия, предпринимаемые сторонами для начала диалога по вопросам разоружения, демобилизации, расселения и реинтеграции членов всех вооруженных групп, указанных в приложении A, глава 9.1 Соглашения о прекращении огня, и *настоятельно призывает* все стороны, в частности правительство Демократической Республики Конго и правительство Руанды, продолжать эти усилия в обстановке всестороннего сотрудничества;

12. *требует*, чтобы все стороны выполнили, в частности, положения приложения A, глава 12 Соглашения о прекращении огня, касающиеся нормализации обстановки в области безопасности вдоль границы Демократической Республики Конго с ее соседями;

13. *осуждает* все массовые расправы и другие злодеяния, совершенные на территории Демократической Республики Конго, и *настоятельно призывает* провести международное расследование всех таких фактов с целью привлечения к ответственности виновных лиц;

14. *выражает* мнение о том, что правительства Уганды и Руанды должны произвести возмещение за гибель людей и ущерб имуществу, который они причинили гражданскому населению в Кисангани, и *просит* Генерального секретаря представить оценку ущерба в качестве основы для такого возмещения;

15. *призывает* все стороны конфликта в Демократической Республике Конго защищать права человека и уважать международное гуманитарное право;

16. *призывает* все стороны обеспечить персоналу, оказывающему чрезвычайную помощь, безопасный и беспрепятственный доступ ко всем нуждающимся, и *напоминает* о том, что стороны обязаны также гарантировать охрану, безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, занимающегося оказанием чрезвычайной гуманитарной помощи;

17. *призывает далее* все стороны сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста, с тем чтобы он мог выполнять свои мандаты и

задачи, возложенные на него в соответствии с Соглашением о прекращении огня;

18. *вновь подтверждает* важное значение проведения в надлежащее время международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер под эгидой Организации Объединенных Наций и ОАЕ и с участием всех правительств стран региона и всех других заинтересованных сторон;

19. *выражает* свою готовность рассмотреть меры, которые могут быть применены в соответствии с его ответственностью по Уставу Организации Объединенных Наций в случае невыполнения сторонами в полном объеме настоящей резолюции;

20. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.